

## French 1999 Introduction aux études françaises

### Équipe enseignante :

Semestre 1 : Olga Kharytonava Bureau : UC 31XX  
(automne) [vkharyt@uwo.ca](mailto:vkharyt@uwo.ca) Heures de bureau : à déterminer

Semestre 2 : Geneviève de Vivieros Bureau : UC 41XX  
(hiver) [gdevivei@uwo.ca](mailto:gdevivei@uwo.ca) Heures de bureau : à déterminer

Ateliers automne : Yarubi Diaz ([ydzia@uwo.ca](mailto:ydzia@uwo.ca))

Ateliers hiver : Tetzner Bien-Aimé ([tbienaim@uwo.ca](mailto:tbienaim@uwo.ca))

### French 1999: Calendar Description

This course provides students with a basic introduction to French Studies, with an emphasis on language and culture, and on various forms of expression and analysis.

**Antirequisite(s):** French 1900E, French 1910.

**Prerequisite(s):** Ontario Grade 12 French (Core, Extended, Immersion) or equivalent or French 1010 or French 1011A/B or permission of the Department of French Studies based on the Placement Test

*NOTE: It is the student's responsibility to check the course prerequisites and antirequisites. Unless you have either the requisites for this course or written special permission from the Department of French Studies to enroll in it, you may be removed from this course and it will be deleted from your record. This decision may not be appealed. You will receive no adjustment to your fees in the event that you are dropped from a course for failing to have the necessary prerequisites.*

### Descriptif en français

Par le biais de contenu et d'activités préparatoires en ligne, d'exercices et d'activités en classe et en atelier, ce cours vise à initier les étudiant-e-s aux études françaises, tout en renforçant chez chaque personne ses compétences langagières particulières. À travers les divers modules du cours, les étudiant-e-s développeront des connaissances sur les différents niveaux de la langue française et en viendront à une meilleure maîtrise de différents types de textes en français.

### Objectifs d'apprentissage généraux pour le cours

- Les étudiant-e-s seront en mesure de reconnaître et de représenter plusieurs niveaux de la langue (par exemple, le son, l'écrit, le sens, le mot et la phrase), ainsi que les relations entre ces niveaux et ce pour le français, et, dans une moindre mesure, pour l'anglais.
- Les étudiant-e-s seront en mesure, à travers l'application systématique de méthode de découverte,
  - d'identifier les caractéristiques d'un texte écrit en français incluant sa structure, son genre, et du contexte historique et culturel où il a été écrit;
  - d'expliquer des idées reçues (idées fausses) sur la langue à travers des illustrations concrètes;
  - d'approfondir leur connaissance du français, au niveau de la production et de la compréhension orales et écrites.
- Les étudiant-e-s seront en mesure d'appliquer les méthodes vues en classe pour développer leurs capacités langagières et de continuer d'améliorer leur français oral et écrit tout au long de leur vie.

## French 1999 Introduction aux études françaises

### Division de la matière par semestre

#### **Matière du premier semestre (à prédominance linguistique)**

Les étudiant-e-s seront amené-e-s à :

- voir la langue comme un ensemble de connaissances particulières et reliées, à partir de l'étude de contrastes observés en français au niveau de la langue parlée et écrite;
- comprendre l'interaction entre les différentes connaissances impliquées dans l'analyse du français;
- expliquer des idées reçues ('misconceptions') sur la langue à l'aide d'exemples réels.

#### **Matière du second semestre (à prédominance littérature)**

Les étudiant-e-s seront amené-e-s à :

- savoir expliquer et manipuler des notions propres aux études françaises ;
- savoir identifier et produire des textes de différents types en français.

### Une approche moderne pour l'enseignement du français

#### **Cours à apprentissage mixte (blended approach) avec classe 'inversée' (flipped classroom)**

Le cours est constitué de trois composantes : une composante en ligne, que les étudiant-e-s devront compléter AVANT d'arriver en classe, une composante en classe, et une composante en atelier. À la fin de chaque composante, une évaluation des connaissances ('assessment') permettra aux étudiant-e-s de déterminer leur niveau de compréhension de la matière, et ce de manière progressive à travers chaque semestre.

#### **LA COMPOSANTE EN-LIGNE (À FAIRE AVANT CHAQUE COURS)**

- L'essentiel de la matière du cours sera présenté dans un manuel en ligne <https://ecampusontario.pressbooks.pub/french1999/>. Chaque chapitre du manuel correspondra à une semaine du semestre, dans lequel on trouvera :
  - de courts textes présentés à l'écrit et à l'oral, et des clips vidéos liés à la matière du cours;
  - des exercices interactifs créés avec la plateforme H5P;
  - des notions de grammaire spécifiquement liées à la matière vue dans le chapitre.
- **ÉVALUATION DES CONNAISSANCES** : À la fin de chaque chapitre du manuel en ligne, les étudiant-e-s seront dirigé-e-s vers un court quiz sur OWL (4 ou 5 questions) leur permettant de déterminer leur niveau de compréhension de la matière du chapitre.

#### **LA COMPOSANTE EN CLASSE (2 heures chaque semaine)**

- Cette composante inclura plusieurs activités en classe, dirigées par le professeur, qui viseront à permettre aux étudiants de pratiquer les notions vues dans le chapitre en ligne (et qui aura dû être fait avant le cours).
  - Les activités en classe, sous forme d'exercices et de questions de contenu, seront parfois présentées en ligne avant le cours, ou durant le cours avec des planches PowerPoint, des questions iClicker et autre moyen.
  - Les activités en classe pourront aussi introduire des notions qui iront un peu plus loin que celles présentées dans le manuel en ligne.
  - Vers la fin du cours, il y aura une courte présentation du professeur (10 à 15 minutes) pour assurer que l'essentiel des contenus à retenir est bien compris par les étudiant-e-s.

## French 1999 Introduction aux études françaises

- **ÉVALUATION DES CONNAISSANCES.** À la fin de chaque cours, il y aura une série de questions iClicker qui compteront pour la note finale. Dans les faits, ces questions feront partie de la note de participation, les étudiant-e-s recevant tous les points s'ils sont présents en classe indépendamment des réponses qui sont données. Évidemment, l'exactitude de leur réponse permettra aux étudiant-e-s de voir s'ils saisissent bien la matière.

### **LA COMPOSANTE EN ATELIER (2 heures chaque semaine)**

- Cette composante inclura plusieurs activités en classe qui viseront à permettre aux étudiants de pratiquer les notions vues durant la semaine (dans le chapitre en ligne et en classe).
  - Au début de chaque atelier, il y aura une évaluation préliminaire (qui n'est pas notée), suivie ensuite d'activités et exercices en groupe pour explorer et pratiquer les contenus vus en ligne et en classe.
- **ÉVALUATION DES CONNAISSANCES :** À la fin de chaque atelier, il y aura une évaluation (faite sur papier) valant 3% de la notion finale du cours. On gardera les 6 meilleures des 8 évaluations faites à chaque semestre.

**Manuel du cours.** Tout le matériel du cours sera disponible en ligne à travers le site OWL du cours, accessible ici : [Site OWL du cours 1999](#)

L'outil principal pour la présentation de la matière est accessible à travers OWL, ou directement au lien suivant : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/french1999/> (premier semestre)

### **Modalité d'évaluation**

Pour chaque semestre	Semester 1	Semester 2	Total
<b>CHAQUE SEMAINE</b>			
<b>Quiz en ligne</b> (environ .5 par semaine) sur OWL: 4 ou 5 questions basées sur le contenu des chapitres du manuel (à faire AVANT le cours)	5%	5%	10%
<b>Question iClicker</b> (environ .5 par semaine): Questions basées sur les contenus en ligne et introduits durant le cours. <u>Note de participation:</u> les questions seront seulement visibles pour ceux et celles qui sont présents en classe.	5%	5%	10%
<b>Quiz sur table</b> (format papier): Questions basées sur les contenus de la semaine (en ligne et en cours). On gardera les 6 meilleurs résultats sur 8 quiz (soit 3% par quiz)	18%	18%	36%
<b>Test de mi-session en classe:</b> un test par semestre, à la semaine 7, basé sur le matériel vu dans les 6 premières semaines	10%	10%	20%
<b>Examen à la fin de chaque semestre:</b> un examen cumulatif durant la période d'examen à la fin de chaque semestre (matière du premier semestre pour l'examen en décembre, et matière du second semestre pour l'examen en avril)	12%	12%	24%
	50%	50%	100%

## French 1999 Introduction aux études françaises

**Les contenus à la semaine** (premier semestre -- les contenus du deuxième semestre seront rendus disponibles avant le mois de janvier)

**Notes : les cases en gris renvoient aux évaluations notées pour le cours**

Date	En ligne (chapitre du manuel en gras)	En classe	En atelier
10/09	<b>Semaine 1</b> : Introduction (présentée en classe)	Présentation du plan de cours et organisation du cours	Rodage des éléments du cours (iClicker, AIT, etc.)
Quiz	<b>Quiz OWL (pratique)</b>	Quiz iClicker (pratique)	Quiz sur table (pratique)
<b>Unité 1 : les sons et les lettres</b>			
17/09	<b>Semaine 2</b> : Les sons dans la langue	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Quiz iClicker	Quiz sur table (1)
24/09	<b>Semaine 3</b> : L'API, un alphabet pour les sons	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (2)
01/10	<b>Semaine 4</b> : L'API, un alphabet pour les sons	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (3)
<b>Unité 2 : les mots et le sens</b>			
08/10	<b>Semaine 5</b> : le mot	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (4)
15/10	<b>Semaine 6</b> : les relations lexicales	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	<b>PAS de quiz sur table</b>
22/10	<b>Semaine 7</b> : révision des contenus	Test de mi-session	Correction du test de mi-session en atelier
29/11	<b>Semaine 8</b> : Catégories dans la langue; sens ou distribution?	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (5)
4/11 – 10/11 : Semaine de lecture du semestre d'automne 2019			

## French 1999 Introduction aux études françaises

Unité 3 : les structures et la phrase			
12/11	<b>Semaine 9</b> : distribution et formes des mots	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (6)
19/11	<b>Semaine 10</b> : propriétés du groupe nominal	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (7)
26/11	<b>Semaine 11</b> : forme, distribution et sens	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL	Questions iClicker	Quiz sur table (8)
03/12	Semaine de révision pour l'examen final		
Date à déterminer	Examen cumulatif de fin de semestre		

### French 1999 : semestre 2 littérature

**\*Horaire sujet à modification (plus de détails sur les œuvres étudiées au mois de janvier)**

**\* Pour le semestre 2, les quiz sur table seront au nombre de 3 (6% chacun; total 18%)**

**\* Pour le semestre 2, le test de mi-session aura lieu à la semaine 6 (10%)**

Date	En ligne (chapitre du manuel en gras)	En classe	En atelier
6-8 janvier	<b>Unité 1 : Poésie</b> <b>Semaine 1</b> : Introduction <b>Genres littéraires</b> <b>Poésie</b>	Présentation du plan de cours	Présentation
Quiz		Questions iClicker (pratique)	
13-15 janvier	<b>Semaine 2 : Poésie romantique</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz		Questions iClicker	
20-22 janvier	<b>Semaine 3 : Poésie moderne</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL (1%)	Questions iClicker	
27-29 janvier	<b>Unité 2 : Semaine 4 : Genres narratifs</b> Le roman	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe

French 1999 Introduction aux études françaises

Quiz		Questions iClicker	
3-5 février	<b>Semaine 5 : Genres narratifs</b> Le roman (suite)	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz		Questions iClicker	Quiz sur table (1)
10-12 février	<b>Semaine 6 : Genres narratifs</b> Bande dessinée	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL (1%)	Questions iClicker <b>Test mi-semestre (10%)</b>	
17-19 février	<b>Semaine 7 : Reading week</b>		
24-26 février	<b>Unité 3 : Semaine 8 : Théâtre</b> <b>Théâtre classique</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Correction du test de mi-session en atelier Activités et exercices en petit groupe
		Questions iClicker	Quiz sur table (2)
2-4 mars	<b>Semaine 9 : Théâtre moderne</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz		Questions iClicker	
9-11 mars	<b>Semaine 10 : Théâtre (suite)</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL (1%)	Questions iClicker	Quiz sur table (3)
16-18 mars	<b>Semaine 11 : Francophonie</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz		Questions iClicker	
23-25 mars	<b>Semaine 12 : Francophonie (suite)</b>	Activités et exercices en classe avec récapitulation	Activités et exercices en petit groupe
Quiz	Quiz OWL (1%)	Questions iClicker	
30-1 avril	<b>Semaine 13 : Révisions</b>	<b>Révisions</b>	<b>Révisions</b>
Quiz	Quiz OWL (1%)		
	<b>Examen final</b>	<b>Date à déterminer</b>	

**Policy on Accommodation for Medical Illness:**

[http://www.uwo.ca/univsec/academic\\_policies/rights\\_responsibilities.html](http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html)

**POLICY ON ACCOMMODATION FOR ILLNESS - UNDERGRADUATE STUDENTS**

The University recognizes that a student's ability to meet his/her academic responsibilities may, on occasion, be impaired by physical or mental illness. Illness may be acute (short term), or it may be chronic (long term), or chronic with acute episodes. The University further recognizes that physical or mental illness situations are deeply personal and respects the need for privacy and confidentiality in these matters. However, in order to ensure fairness and consistency for all students, academic accommodation for work representing 10% or more of the student's overall grade in the course shall be granted only in those cases where there is documentation indicating that the student was seriously affected by illness and could not reasonably be expected to meet his/her academic responsibilities. Students are expected to act in a timely manner when seeking and arranging accommodations.

Documentation shall be submitted as soon as possible to the Dean's Office of the student's Faculty of registration (e.g., to the Academic Counselling Office of the student's home Faculty) indicating the period of illness and when the student should be able to resume academic responsibilities. Students must submit their documentation along with a request for relief specifying the nature of the accommodation being requested no later than two business days after the date specified for resuming responsibilities. In cases where there might be an extended absence or serious issue, students should submit their documentation promptly and consult their Academic Counsellors for advice during their recovery period. Whenever possible, students who require academic accommodation should provide notification and documentation in advance of due dates, examinations, etc. These documents will be retained in the student's file, and will be held in confidence in accordance with the University's Official Student Record Information Privacy Policy. Once the petition and supporting documents have been received and assessed, appropriate academic accommodation shall be determined by the Academic Counselling/Dean's Office in consultation with the student's instructor(s).

If the Academic Counselling/Dean's Office determines that accommodation is warranted, the accommodation period will normally be the period specified on the medical documentation unless the student demonstrates an ability to resume responsibilities sooner, for instance, by taking on a significant academic commitment (such as an examination) earlier.

Academic accommodation may include extension of deadlines, waiver of attendance requirements for classes/labs/tutorials, arranging Special Exams or Incompletes, re-weighting course requirements, or granting late withdrawals without academic penalty. Academic accommodation shall be granted only where the documentation indicates that the onset, duration and severity of the illness are such that the student could not reasonably be expected to complete his/her academic responsibilities, and only when the medical professional providing the documentation is able to make a reasonable assessment of the student's physical or mental state during the period for which accommodation is sought. Minor ailments typically treated by over-the-counter medications will not normally be accommodated. Note that there

## French 1999 Introduction aux études françaises

is no expectation that a student must be in optimum condition to carry out his or her academic responsibilities.

### **Documentation from Family Physicians/Nurse Practitioners and Walk-In Clinics**

A Western Student Medical Certificate (SMC) is required where a student is seeking academic accommodation. This documentation should be obtained at the time of the initial consultation with the physician/nurse practitioner or walk-in clinic. An SMC can be downloaded at [http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic\\_policies/appeals/medicalform.pdf](http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform.pdf).

### **Documentation from Student Health Services**

At the time of illness, students should make an appointment with a physician/nurse practitioner at Student Health Services. During this appointment, request a Student Medical Certificate from the Physician/Nurse Practitioner.

### **Accommodation by Instructor for work worth less than 10% of the overall grade in a course**

Instructors are encouraged, in the first instance, to arrange participation requirements and multiple small assignments in such a way as to allow students some flexibility. A student seeking academic accommodation for any work worth less than 10% must contact the instructor or follow the appropriate Department or course specific instructions provided on the course outline.

In arranging accommodation, instructors will use good judgment and ensure fair treatment for all students. Instructors must indicate on the course outline how they will be dealing with work worth less than 10% of the total course grade. In particular, instructors must indicate whether medical documentation will be required for absences, late assignments or essays, missed tests, laboratory experiments or tutorials, etc. Where medical documentation is required, such documentation must be submitted by the student directly to the appropriate Faculty Academic Counselling/Dean's office, who will make the determination whether accommodation is warranted. Given the University's Official Student Record Information Privacy Policy, instructors may not collect medical documentation.

In all cases where accommodation is being sought for work totalling 10% or more of the final grade in a course, students will be directed to the appropriate Faculty Academic Counselling/Dean's office.

Students who have been denied accommodation by an instructor may appeal this decision to the appropriate Faculty Dean's office but will be required to present appropriate documentation.

### **Support services**

Students who are in emotional/mental distress should refer to Health and Wellness website [http://www.health.uwo.ca/mental\\_health](http://www.health.uwo.ca/mental_health) for a complete list of options about how to obtain help.

## Statement on Plagiarism, Cheating and other Scholastic Offences

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence in the Academic Handbook available on the Academic Calendar website, here: [https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic\\_policies/appeals/scholastic\\_discipline\\_undergrad.pdf](https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_undergrad.pdf)

## Policy on Attendance

- 1) A student may be debarred from writing the final examination for failure to maintain satisfactory academic standing throughout the year.
- 2) Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the Department concerned, and with the permission of the Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Dean of the Faculty of registration.

( [https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic\\_policies/exam/attendance.pdf](https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/exam/attendance.pdf))

*Il est essentiel de prendre connaissance des informations suivantes au sujet de tous les cours offerts par notre département :*

## Important Academic Information for Students Taking Courses in the Department of French Studies

[http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic\\_information/index.html](http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic_information/index.html)

### Conseils pédagogiques pour apprendre à bien apprendre à l'université:

Pour bien réussir dans ce cours il faut faire le travail en ligne avant le cours et assister aux cours et aux ateliers comme s'il s'agissait d'un emploi. Vous ne pouvez pas apprendre le contenu si vous ne prenez pas le temps de le faire en ligne, et de le pratiquer en classe et en atelier ; il existe une corrélation statistique assez directe entre l'assiduité (la présence) et les notes finales.

**Présence et participation :** Les matières que nous enseignons ici s'apprennent par la pratique *active* plus que par l'assimilation passive. Les évaluations iClicker à la fin de chaque cours, qui comptent pour la note de participation, sont expressément conçues à cette fin : pour vous encourager à venir en classe, participer en groupe et parler en français.

Dans un cours où la participation constitue un élément significatif, la civilité est une nécessité. Nous nous assurerons que le cours se déroule dans le respect de toutes celles et de tous ceux qui seront en classe, selon les règlements universitaires.

**Pour nous contacter :** nos permanences (« heures de bureau ») sont à votre disposition pour répondre à toute question relative au cours. Veuillez réserver les courriels pour les questions qui ne peuvent pas être réglées en salle de classe ou pendant les permanences. Il ne faut surtout pas supposer que nous pourrions répondre par courriel à toutes vos questions de dernière minute (la veille des tests ou de la date de remise des travaux, par exemple). Si vous nous écrivez par courriel, merci d'identifier le cours (français 1999) dans le sujet de votre message, afin de nous permettre de le reconnaître.

## French 1999 Introduction aux études françaises

L'apprentissage est un processus collectif dont nous sommes tous et toutes responsables: la présence attentive, la participation active et la préparation adéquate représentent donc un minimum de courtoisie et de solidarité envers vos camarades de classe.